

## Fragebogen für Übersetzer, Dolmetscher und Lektoren

Bitte füllen Sie alle mit \* gekennzeichneten Felder aus:

### Bewerbung als\*

Freiberuflicher Übersetzer

Dolmetscher

Lektor

### I. Persönliche Daten

Anrede\*

Frau

Herr

Name\*

Vorname\*

Geburtsdatum

Staatsangehörigkeit

E-Mail\*

### Adresse

Straße, Hausnummer:\*

PLZ\*

Ort\*

Land\*

Telefon\* (Geben Sie bitte eine Nummer an, unter der wir Sie tagsüber erreichen können)

z. B. +49 (365) XXXXX

Landesvorwahl (Vorwahl) Nummer

Mobil\* (Geben Sie bitte eine Nummer an, unter der wir Sie tagsüber erreichen können)

z. B. +49 (365) XXXXX

Landesvorwahl (Vorwahl) Nummer

Fax

Website

Skype

## II. Sprachdienstleistungen

Muttersprache\*

### 1. Übersetzungen (nur auszufüllen, wenn Sie sich als Übersetzer bewerben)

Bitte notieren Sie die Sprachrichtungen, in die Sie übersetzen; die Bevorzugte zuerst\*

1.

Ausgangssprache*	Zielsprache*	Beeidigung erfolgt?
------------------	--------------	---------------------

2.

Ausgangssprache	Zielsprache	Beeidigung erfolgt?
-----------------	-------------	---------------------

3.

Ausgangssprache	Zielsprache	Beeidigung erfolgt?
-----------------	-------------	---------------------

4.

Ausgangssprache

Zielsprache

Beeidigung erfolgt?

5.

Ausgangssprache

Zielsprache

Beeidigung erfolgt?

6.

Ausgangssprache

Zielsprache

Beeidigung erfolgt?

Fachgebiete: Bitte wählen Sie Ihre Fachgebiete aus\* und spezifizieren Sie sie durch Ihre Angaben!

Bsp.: Technik  
Zoologie

Automatisierungstechnik, CNC-Technik  
Pferdepflege, Großkatzen

**Fachgebiet**

**Spezifikation**

1.

2.

3.

4.

5.

Falls Sie als Übersetzer vereidigt sind, wo sind Sie vereidigt wurden? (Bsp.: OLG Dresden)

**2. Dolmetschen** (nur auszufüllen, wenn Sie sich als Dolmetscher bewerben)

Notieren Sie bitte die Sprachen, in die bzw. aus denen Sie dolmetschen und markieren Sie Ihre Kompetenz\*

<b>Sprache</b>	Bilateral konsekutiv  (Gesprächs- dolmetschen)	unilateral konsekutiv  (Konferenz- dolmetschen)	simultan	Beeidigung/ Ermächtigung als Dolmetscher erfolgt

Wenn Sie als Dolmetscher beeidigt, ermächtigt bzw. öffentlich bestellt wurden, wo ist das erfolgt?  
 (Bsp.: OLG Dresden)

Falls Sie bereits gedolmetscht haben, geben Sie uns bitte Referenzen an:

Monat/Jahr	Einsatzort/bei	Sprache	Thema

**3. Lektorat** (nur auszufüllen, wenn Sie sich als Lektor bewerben)

1.

Ausgangssprache\*

Zielsprache\*

2.

Ausgangssprache

Zielsprache

3.

Ausgangssprache

Zielsprache

4.

Ausgangssprache

Zielsprache

**III. Qualifikation**

**Abschlüsse** (Hochschulabschluss, Zertifikate etc.)\*

Wie viele Jahre **Berufserfahrung** haben Sie als \*

Freiberuflicher Übersetzer

Dolmetscher

Lektor

#### IV. Software\*

(Textverarbeitungsprogramme, DTP, HTML-Editoren, Cat-Tools)

#### V. Honorare\*

Bitte alle Angaben in Euro

##### 1. Übersetzungen

Normzeilenpreis (55 Anschläge inkl. Leerzeichen)		Preis pro Wort
Euro	Sprachrichtung/Sprache	Euro
Euro	Sprachrichtung/Sprache	Euro
Euro	Sprachrichtung/Sprache	Euro
Euro	Sprachrichtung/Sprache	Euro

##### 2. Dolmetschen

Tagessatz:

Stundensatz:

##### 3. Lektorat

Stundensatz:

Zeilenpreis:

## VI. Sonstiges

**Erreichbarkeit** (Bürozeiten)\*

Haben Sie einen Führerschein? (nur Dolmetscher)\*

Ja                      nein

Steht Ihnen ein PKW zur Verfügung? (nur Dolmetscher)\*

Ja                      nein

Verfügen Sie über eine Vermögensschadenshaftpflichtversicherung?\*

Ja                      nein

Wenn ja, geben Sie bitte Ihren Versicherer an!\*

**Weitere Informationen**, die Sie uns mitteilen möchten:

Bitte fügen Sie diesem Fragebogen Ihren Lebenslauf bei.

Senden Sie den vollständig ausgefüllten Fragebogen [info@world-contact.de](mailto:info@world-contact.de) . Bitte überprüfen Sie nochmals, ob Sie alle Pflichtfelder ausgefüllt haben.

Vielen Dank!